

**GARANTÍA
WARRANTY**

La vida útil teórica del equipo es de 15 años a partir de la fecha de fabricación para todos los equipos con componentes que sean textiles o plásticos. La vida útil para los equipos y componentes metálicos es indefinida. La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia, entorno de utilización (contacto con sustancias químicas, corrosivas, ambientes de elevada temperatura, etc.), competencia del usuario (evitar riesgos de abrasión, impactos, o cortes), mantenimiento, almacenamiento, etc. Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante, un centro o una persona competente como mínimo cada 12 meses a partir de la fecha de puesta en servicio. Se recomienda aumentar la frecuencia de las revisiones si la intensidad de uso es elevada. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo en el que se deje constancia de los resultados obtenidos. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia. La inspección debe comprender: Tejido: atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc. Costuras: cuidado con los hilos cortados o deshilachados. Hebillas: Buen funcionamiento. Siempre que el equipo sufra una situación de caída, impacto o en trabajos en condiciones adversas, debe ser inspeccionado para comprobar posibles daños. Después de un choque importante, este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando su funcionamiento. Productos Climax se guarda el derecho de dar conformidad a las revisiones hechas por terceros incluso cuando éstos hayan participado en nuestros programas de formación. En caso de duda, contacte con Productos Climax, SA

Productos Climax, SA.
C/ Llobregat N°1 E-08150
Parets del Vallès, España.
Telf: +34 93 562 13 11 - Fax: +34 93 562 14 13
www.productosclimax.com
info@productosclimax.com

Nombre y dirección del organismo notificado encargado del examen UE de Tipo y certificación de examen (Módulo B) y Regulación PPE (UE) 2016/425
Name and address of notified body to carry out the EU type examination certification (Module B) and PPE Regulation (EU) 2016/425

Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo D):
Body intervening in the control of production (Module D):

For all equipment with textile or plastic components, the theoretical service life of the equipment is 15 years from the date of manufacture. The service life for metal equipment and parts is indefinite. The actual service life of the equipment will depend on the intensity and frequency of usage, the environment where it is used (contact with chemical and/or corrosive substances, heat, etc.), the user's skill (avoiding abrasion, impact, or cuts), maintenance, storage, etc. The manufacturer or a competent centre or person must check the equipment at least every 12 months from the date it is put into service. It is recommended to increase the frequency of these checks if usage is intensive. A monitoring sheet where the results can be recorded has been included to better control the equipment. The equipment should be preferably assigned to a single user, who will thus know its history. The inspection should check: Fabric: Looking for cuts, wear and damage from use, heat, chemical products, etc. Stitching: Looking for broken threads or fraying. Buckles: Correct operation. Whenever the equipment is involved in a fall, impact or working in adverse conditions, it must be inspected for possible damage. This product should not be used again after a significant impact: Internal breakage that is not visibly appreciable could diminish its resistance, limiting its protective function. Productos Climax reserves the right to approve checks made by third parties, even if they have participated in our training programmes. In case of doubt, please contact Productos Climax, S.A.

TÜV SÜD Product Service GmbH (CE0123)
Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany
Phone: +49 89 5008 4747

SGS FIMKO OY. Notified body 0598.
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI
Country : Finland
Phone : +358 9 696 361
Fax : +358 9 692 5474
Email : sgs.fimko@sgs.com
Website : www.fi.sgs.com

**APLICACIÓN
APPLICATION**

**DISPOSITIVO ANTICAÍDAS RETRÁCTIL
RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER**

El dispositivo retráctil es parte de un sistema anticaídas y reduce la fuerza del impacto vertical del usuario, limitando la distancia de caída. El dispositivo es para un solo usuario. Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425, la norma EN 360:2002 y RfU PPE-R/11.060.
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

The retractable lifeline is part of fall arrest system, and it reduces vertical impact force on body by limiting the distance of fall. This device is for one person only. This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and the standard EN 360:2002 and RfU PPE-R/11.060
Declaration of conformity: www.productosclimax.com



Carga de trabajo / Working load:
120 kg

Resistencia estática: 12kN durante 3 minutos
Static strength: 12kN for 3 minutes

Nº de lote / Batch number

Fecha / Date

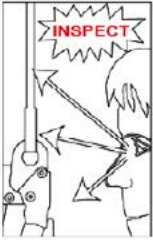
Modelo / Model

- Climax 6M-A
- Climax 10M-A
- Climax 15M-A
- Climax 20M-A
- Climax 30M-A

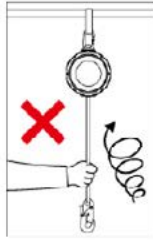
Etiquetado / Labeling

	Fabricante Manufacturer
DISPOSITIVO ANTICAÍDAS RETRÁCTIL RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER	Nombre dispositivo Device name
EN 360:2002 RfU PPE-R/11.060	Normativa producto Product standard
	Conformidad europea European conformity
0598	Nº organismo notificado Notified body number
DIÁMETRO: 4.8mm DIAMETER: 4.8mm	Galvanized steel wire rope Cable acero galvanizado
LONGITUD: 6M/10M/15M/20M LENGTH: 6M/10M/15M/20M	Longitud de trabajo Work length
Nº LOTE / SERIAL No.:	XXXXXX
FABRICANTE MANUFACTURER	Información del fabricante Information of the manufacturer
FECHA DE FABRICACIÓN MANUFACTURE DATE	mes/año de producción month/year of the production

**MARCADO
MARKING**



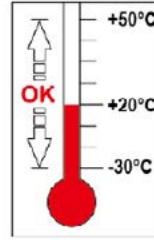
Inspeccione la etiqueta, el cable/cinta y el conector antes de cada uso.
Inspect the equipment condition before the use.



La cinta se debe retraer manualmente, no de forma libre
Do not release the cable rigidly.



La cinta debe poder extenderse y retraerse completamente sin ningún impedimento.
Cable must fully extend and retract without hesitation.



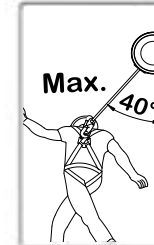
La temperatura de uso oscila entre -30 °C /+50 °C.
Acceptable use of temperature range (-30°C/+50°C).



Se debe enganchar a un arnés que cumpla con la normativa EN 361.
Attach safety harness comply to EN 361



El peso máximo que puede soportar el equipo es de 120 kg.
Max. weight allowed is 120 kg.



El ángulo máximo permitido es de 40° desde la vertical.
Maximum angle allowance is 40° from vertical.



Evitar el contacto con aristas cortantes.
Loading over edges shall be avoided.



Evitar el contacto con el agua, aceites o sustancias químicas.
Keep away water, oil and chemical and electric.



No manipular el equipo
Do not disassemble this product and repair by yourself.



Almacenar el equipo en un sitio seco, alejado de fuentes de calor, de sustancias químicas y de los rayos solares.
Store the retractable type fall arrester in a cool, dry, clean environment.



El dispositivo está destinado para uso horizontal sobre un borde.
(RfU PPE-R / 11.060)
The device is intended for horizontal use over an edge.
(RfU PPE-R / 11.060)

**DESPUÉS DE USO
AFTER USE**

12. La necesidad de exámenes periódicos regulares, y que la seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo.

12.The need for regular periodic examinations, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

13. Cuando el equipo se moja, ya sea por estar en uso o debido a la limpieza, debe dejarse secar de forma natural y mantenerse lejos del calor directo.

13.When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

14. Donde considere necesario, por ejemplo, debido a la complejidad o la innovación de los equipos, o donde se necesita el conocimiento crítico de seguridad en el desmontaje, montaje, o evaluación del equipo, esta acción sólo se llevará a cabo por el fabricante o por una persona o entidad autorizada por el fabricante.

14.Where deemed necessary, e.g. due to the complexity or innovation of the equipment, or where safety critical knowledge is needed in the dismantling, reassembly, or assessment of the equipment, this action shall only be conducted by the manufacturer or by a person or organization authorized by the manufacturer.

15. Este producto se suministra como un sistema completo, los componentes de cualquier sistema completo no deben ser sustituidos

15.This product is supplied in a complete system, that components of any complete system shall not be substituted.

Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante o un centro competente como mínimo cada 12 meses. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia. La inspección debe comprender:

The equipment shall be inspected by the competent person in every 12 month at least. If it is necessary to disassemble or reassemble the equipment for further action, this shall be done by Productos Climax authorized service centre only and strictly in accordance with following:

- 1 - Si la tornillería y remaches están dañados, sustituirlos.
 - 2 - Si la tapa está dañada: sustituirla.
 - 3 - Si el cable no se extiende ni recoge correctamente, quitar la tapa y reemplazar por un nuevo cable.
 - 4 - Si la etiqueta no se lee correctamente, reemplazar o una etiqueta nueva
 - 5 - Si el cable está dañado, quitar la tapa y reemplazar por un nuevo cable
 - 6 - Si los conectores están dañados y no cierran correctamente, reemplazarlos por unos nuevos.
 - 7 - Si el cable no bloquea correctamente, reemplazar el muelle y el freno
- Atención: Cuidado con la fuerza del muelle al abrir la tapa.

1. If screw and rivets are damaged: Replace new screw and rivet.
 2. If cover is damaged: Replace new cover.
 3. If cable cannot fully extend and retract: Remove cover, parts and replace new cable.
 4. If label not fully legible: Replace new label.
 5. If cable is damaged: Remove cover, parts and replace new cable.
 6. If snap hook and carabiner deform, close and lock not correctly: Replace new snap hook and carabiner.
 7. If cable does not locks properly: Remove cover, parts and replace spring and brake jaw.
- Notice: Be aware of spring force when remove cover.

Riesgos contra los que protege este EPI

Se utiliza un dispositivo anticaídas de tipo retráctil como un subsistema que forma parte de uno de los elementos de protección contra caídas cuando se combina con un arnés anticaídas para proteger a los usuarios de riesgos derivados de trabajos en altura.

Risks against which the PPE is intended to protect
A retractable type fall arrester is used as a subsystem constituting one of the fall arrester system when combined with a full body harness, which is to protect the user from falls from a height.

DURANTE USO DURING USE

1. Este equipo anticaídas debe ser utilizado por personas con la formación adecuada. El usuario también tiene que estar en buen estado de salud para trabajar.

2. No almacenar el equipo durante largos períodos de tiempo en entornos donde la corrosión de las partes metálicas podría tener lugar como resultado de vapores de materiales orgánicos.

3. El plan de rescate debe estar preparado para hacer frente a cualquier emergencia que pudiera surgir durante el trabajo.

4. No modificar o añadir componentes al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante.

5. Este producto no puede ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para cualquier fin distinto de aquel para el que está destinado.

6. Este equipo debe ser de uso personal.

7. No se permite combinaciones de productos en el que el funcionamiento de un elemento afecte a la seguridad del resto.

8. Es esencial para la seguridad, que el equipo se retire de inmediato si:

- 1) Surgen dudas sobre sus condiciones para el uso seguro.
- 2) Surgen dudas acerca de sus funciones o para un uso seguro.
- 3) Se ha utilizado para detener una caída. No debe ser utilizado de nuevo hasta que sea confirmado por escrito por una persona competente.

9. Es esencial para la seguridad colocar el dispositivo siempre por debajo del punto de anclaje del equipo y llevar a cabo el trabajo de tal manera que pueda reducir al mínimo tanto el peligro de caídas y la distancia de caída potencial. El punto de anclaje o dispositivo de anclaje debe situarse por encima de la posición del usuario.

10. Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre necesario debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, de modo que, en el caso de una caída, no haya posibilidad de colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de caída.

11. Si este producto se revende fuera del país original de destino, el vendedor proporcionará el manual de instrucciones en el idioma del país en el que el producto se va a utilizar.

1. Fall arrest equipment must be used by person trained in correct application. The user also has to be in good health condition to work such operation.

2. Do not leave fall arrest equipment for long periods in environments where corrosion of metal parts could take place as a result of vapors from organic materials.

3. Second rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

4. Against making any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

5. This product shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

6. Fall arrest equipment should be a personal issue item.

7. Combinations of items of equipment in which the safe function is affected by or interferes with the safe function of another is not allowed.

8. It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

- 1) any doubt arise about its conditions for safe use or
- 2) any doubt arise about its functions for safe use or
- 3) it have been used to arrest to fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

9. It is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, lower than anchorage point and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device or anchor point is placed above the position of the user.

10. It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

11. If this product is re-sold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions manual, in the language of the country in which the product is to be used.

ANTES DE USO BEFORE USE



- 1 - Revisar tornillería suelta, doblada o piezas dañadas. Debe estar en una condición perfecta con tornillos y remaches apretados.
2. Inspeccionar que la tapa no esté deformada, tenga grietas u otros daños.
3. El cable se debe extender y retraer totalmente sin frenarse y sin crear una condición de cuerda floja.
4. Comprobar la legibilidad del marcado del producto.
5. Inspeccione el cable para los cortes, rasgados, a la abrasión, quemaduras, mucha suciedad, contacto químico o daños.
6. Inspeccionar el conector de seguridad o mosquetón para detectar signos de daños, la corrosión y buenas condiciones de trabajo. Asegúrese de que el conector se abre correctamente.
7. Asegúrese de que el cable trabaja correctamente en caso de una carga brusca. El bloqueo debe ser favorable sin que haya deslizamiento.

1. Check loose screwed, bent or damaged parts. It should be in a perfect condition with tight screws and rivets.
2. Inspect cover for distortion, cracks or other damages.
3. Cable must fully extend and retract without hesitation or create a slack line condition.
4. To check the legibility of the product markings.
5. Inspect cable for cuts, torn webbing, abrasion, burns, heavy soiling, chemical contact or damage. Inspect stitching for loose or torn stitches.
6. Inspect the snap hook or carabiner for signs of damage, corrosion, and working condition. Ensure the latch opens freely.
7. Ensure the cable locks when loading sharply. Locking must be positive without slipping.

HORIZONTAL USE USO HORIZONTAL (RfU PPE-R/11.060)

Uso horizontal (RfU PPE-R/11.060)

El dispositivo anticaídas retráctil ha sido probado para uso horizontal y caída sobre un borde tipo A con éxito.

Definición de borde tipo A:

Para el ensayo se utilizó un borde de acero con un radio de $r = 0,5$ mm y sin rebabas. Debido a esta prueba, el equipo puede usarse sobre bordes similares, como se puede encontrar en perfiles de acero laminado, en vigas de madera o en un parapeto de techo redondeado revestido. Sin embargo, se debe considerar lo siguiente cuando el equipo se usa en una disposición horizontal o transversal y existe el riesgo de caída desde una altura sobre un borde:

1. Si la evaluación de riesgos realizada antes del inicio del trabajo muestra que el borde está afilado y / o libre de rebabas (como en el caso de un parapeto de techo sin revestimiento, una viga de acero oxidada o un borde de concreto) -se tomarán medidas pertinentes antes del comienzo del trabajo para evitar una caída por el borde o, - antes del inicio del trabajo, se montará una protección de borde o - se contactará al fabricante.
2. El punto de anclaje solo puede situarse a la misma altura que el borde en el que podría producirse una caída o por encima del borde.
3. Se debe definir el espacio libre requerido debajo del borde en el cual podría ocurrir una caída.
4. Para atenuar una caída que termina en un movimiento pendular, el área de trabajo o los movimientos laterales a ambos lados del eje central se limitarán a un máximo de 1,50 m. En otros casos, no se utilizarán puntos de anclaje individuales, sino, por ejemplo, dispositivos de anclaje tipo C o tipo D de acuerdo con EN 795: 2012.

a) Indicación de si el dispositivo anticaídas retráctil se puede utilizar con un dispositivo de anclaje tipo C de acuerdo con EN 795: 2012 con una línea de anclaje horizontal flexible. (Nota: esta combinación debe haberse presentado al examen de tipo UE).

Además, la desviación del dispositivo de anclaje debe tenerse en cuenta al determinar el espacio libre requerido debajo de los pies del usuario. A tal efecto, se considerarán las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso del dispositivo de anclaje.

b) La desviación del dispositivo de anclaje debe tenerse en cuenta al determinar el espacio libre requerido debajo de los pies del usuario. A tal efecto, se considerarán las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso del dispositivo de anclaje.

c) Asesoramiento sobre los riesgos existentes de lesiones durante la detención de caídas cuando el usuario colisiona con partes del edificio o construcción durante una caída por el borde.

d) Consejos para que, en caso de una caída por el borde, se definan y entrenen medidas especiales de rescate.

Horizontal Use (RfU PPE-R/11.060)

Retractable type fall arrester was tested also for horizontal use and a drop over a Type A edge has been successfully tested.

Type A edge definition:

A steel edge with a radius of $r = 0,5$ mm and without burrs was used for the test. Due to this test, the equipment may be used over similar edges, as can be found e.g. at rolled steel profiles, at wooden beams or at a clad, rounded roof parapet. However, the following shall be considered when the equipment is used in a horizontal or transverse arrangement and a risk of a fall from a height over an edge exists:

1. If the risk assessment carried out before the start of the work shows that the edge is very "cutting" and/or "free of burrs" (such as in case of an unclad roof parapet, a rusty steel girder or a concrete edge) -relevant measures shall be taken before the start of the work to prevent a drop over the edge or,

- before the start of work, an edge protection shall be mounted or - the manufacturer shall be contacted.

2. The anchor point may only be situated at the same height as the edge at which a fall might occur or above the edge.

3. The required clearance below the edge at which a fall might occur shall be defined.

4. To attenuate a drop ending in a pendulum movement, the working area or lateral movements to both sides of the center axis shall be limited to a maximum of 1,50 m. In other cases, no individual anchor points, but, e.g., type C or type D anchor devices in accordance with EN 795:2012 shall be used.

a) Indication whether the retractable type fall arrester may be used with a type C anchor device in accordance with EN 795:2012 with a horizontal flexible anchor line. (Note: This combination must have been submitted to EU type examination).

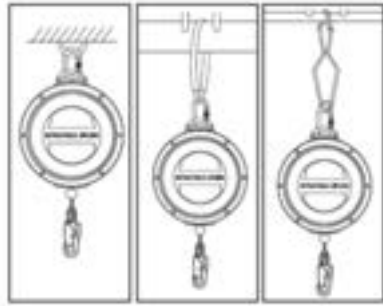
Furthermore, the deflection of the anchor device shall be taken into account when determining the clearance required below the feet of the user. To that effect, the indications specified in the instructions for use of the anchor device shall be considered.

b) The deflection of the anchor device shall be taken into account when determining the clearance required below the feet of the user. To that effect, the indications specified in the instructions for use of the anchor device shall be considered.

c) Advice on existing risks of injury during fall arrest when the user collides with parts of building or construction during a fall over the edge.

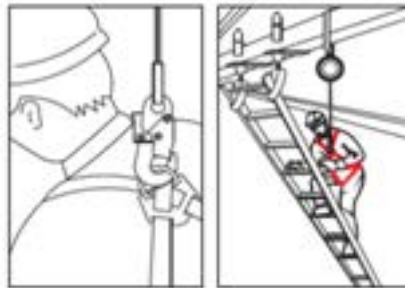
d) Advice that, for the event of a fall over the edge, special rescue measures shall be defined and trained.

FUNCIONAMIENTO Y USO
OPERATION AND USE



Paso 1. Conexión al punto de anclaje
El dispositivo o estructura elegida para utilizar como punto de anclaje debe cumplir la normativa EN 795 o EN 362 y ser una ubicación que permita evitar los riesgos de caída libre y de oscilación. La fuerza mínima del anclaje debe ser de 12 kN.

Step 1. Connecting to anchorage point
Anchor device or structural member chosen to serve as the anchor point(s) must conform to EN795 or EN362 standard and anchorage location that will avoid free fall and swing fall hazards. Pls add below statement, The minimum strength of the anchor must be 12KN.

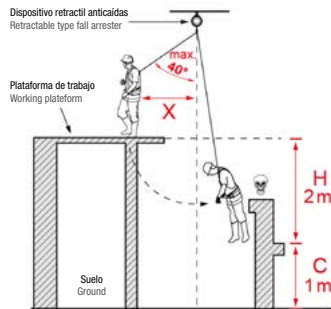


Paso 2. Conexión al arnés
El dispositivo anticaídas retráctil debe usarse en combinación con un arnés según EN 361 y unos conectores según EN 362. En situaciones donde exista riesgo de caída, el dispositivo anticaídas retráctil debe anclarse en un punto anticaídas del arnés (marcado con una A). Éste puede ser trasero (fig. izquierda) o frontal (fig. derecha).

Step2. Connecting to full body harness
For general fall protection use, attach snap hook to back D-Ring (Left figure) or to chest anchoring point (right figure). For situations such as ladder climbing, Full body harness conform to EN 361:2002 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.

Paso 3. Entorno de trabajo
En los riesgos que pueden afectar al rendimiento del equipo y las correspondientes precauciones de seguridad que se tengan que tener en cuenta como la temperatura, agentes químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, degradación UV y otras condiciones climáticas

Step3. Working environment
On the hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed, e.g. temperature, the effect of sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, UV degradation, other climatic conditions”



Etap4. El cálculo de la altura mínima requerida para el usuario.
La distancia mínima por debajo de los pies del usuario, con el fin de evitar la colisión con la estructura o el suelo en una caída desde una altura. Con una masa de 100 kg, C es la distancia de H más una distancia adicional de 1 m. En el ejemplo, H son 2m de distancia por lo que el margen mínimo de distancia por debajo de los pies de la persona será de 3 m. El espacio que se debe mantener por debajo del borde debe ser el suficiente para que un usuario no impacte contra el suelo. Así que H deberá ser de al menos $H = 3 m + X$, donde X es la longitud lateral.

Step4. Calculating the minimum height required for the user.
The necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from a height. With a mass of 100kg the clearance C is the arrest distance H plus an extra distance of 1m. H is arrest distance 2m, so the minimum clearance distance below the person's feet is 3m. The required clearance below the edge which a fall might occur shall be enough the user does not collide the ground or object, working height H shall be at least $H = 3 m + X$, where X is lateral length.

MANTENIMIENTO
MAINTENANCE



A) Limpieza y desinfección
1) No utilizar material que pueda dañar el equipo y seguir estrictamente las siguientes instrucciones:
2) El equipo debe ser limpiado para eliminar la suciedad o escombros utilizando productos profesionales de limpieza, como un paño suave, jabón de ph neutro o agua tibia.
3) Para desinfectar el equipo utilizar alcohol etílico de 70° en paños o esponjas.

A) Cleaning and desinfection
1) Do not use the material with will causing adverse effect to the equipment and strictly follow below instructions.
2) The equipment should be pre-cleaned to remove dirt (webbing type) or debris (wire rope type) by using professional cleaner, such as mild, neutral PH soap or warm water.
3) To disinfect the equipment use 70% of ethyl alcohol (both webbing and wire rope type) in cloth or sponge.



B) En el transporte
Como correo expreso, transporte marítimo o terrestre, almacenar en una caja de cartón.

B) During transportation
Such as express, sea freight, truck, store inside carton box.

C) Storage
Store the product in a covered cool area, away from the heat, light, or high humidity environment. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed place exposed to the sunlight.

C) Almacenamiento
Almacene el producto en un área fresca y cubierta, lejos del calor, la luz o el ambiente de alta humedad. Evite dejar su equipo en un automóvil o en un lugar cerrado expuesto a la luz solar

Registro inspección dispositivo retráctil / Inspection Record Retractable Type fall arrester				
Modelo / Model	Reponsable / Agent		NºSerie / Serial Number	
Fabricante / Manufacture	Dirección / Address		Tel, fax, mail, web	
Fecha fabricación / Expiry date	Fecha compra / Purchase date		Primer uso / First use	
Información relevante / Other relevant information				
Historial de reparación y examinación periódica / Periodic Examination and Repair History				
Fecha / Date	Motivo retorno / Reason for return	Defectos detectados / Defects noted	Nombre y firma / Name and sign.	Fecha próxima revisión / Next revision date